

U R R U R U R U R



Սէնէւրի բէշին	120
Սլթը ալուրը	61
Էնէլիբ բոսթա իւճրէթի	30
Էէկր բոսթաւը	80

Տէրն խորի ճէք իլանաթ իշին այրե-
 ճա ռազարլըզ օլունուր :
 Ղազէթալա միւթ էալլիք խոսսունաթ
 իշին 3. ԹՕԼ ԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա

ԱՍԻԹԱՆԷ 25 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

էվէլինէ Իւան վէ պէհան օլունտուղու
վէճէլէ, պու կիւն, Տէր Կոմիտաս ե՛վ վա-
մախոսուու օլտուզունտան, Սամաթիա-
տա միւլէթիմիզ Անարատ Յզութիւն
քիլիսէսինտէ, Կաթողիկոս – քաթրիք
միւլթպէթլու էֆէնտի Հազրէթլէրինի
փուլանթան սուրէթտէ գուտտասաւ շէ-
րիֆ թագուխ իտէճէլէրի, վէ պատէ-
հու Պալզուզ գապրիսթանընտա մագ-
պէրէյի մախտաւէսինտէ մէտփուն պու-
լունան Տ. Կոմիտասըն գապրինէ ղիեա-
րիթէ կիտուրէրէք, միւլթաու օլան էսու
էտրի լաղըմէրին իյֆա իտիւլէճէկի մու-
գապրէր պու լունմուշ սուր:

ՄԱԹԷՄ

[illegible]

Մերթնքի ֆիեհե՝ ֆագրիւն վն հիւսնի
ախիւադիւն մութթառնքի ալիւ գառը
օլուպ, իւլպու դայպը պիւրաւոնրան վն
միւթէալիւգաթընը միւթէնսիւֆ իլլի-
մէլ օլմալիւն, զայպ մէգքիւրտէն տօլա-
յը թէմիւնսիւն թէնսիւնալթը սամէտա-
նի թէմէննի օլուսուր:

የዐረብ ቅጥ ዓ.ክ. 35

Այսթիւ խարիճիէն նշագարելովն ին թե՛նձմանը էփեբարը օլան ֆըրէմտէնպալթ զագէթասը, զօնթ Գալսօքինին ֆրիէտրիչըւհէնէ վուգու պուլան սէյտաշաթընտան պահա իլլէտիկի սըրատա, սէյետահաթը մէզըւրէնին, միւշարիլէյէզ ֆօնթ Գալսօքի թարաֆընտան ադտէմճէ բըննա Պիզմաղլա ինրա օլունան զիտարէթլըրին այնի մազսէտինէ միւպթէնի իտուկլինի պէտան իլլէտիքտէն սօնրա տէմիշ տիր քի,

Սէյեա հաթը վագըանն չու եա
պու հատիսէի մուվագդաթաւաւան
նէշէթ իթտիկինէ տայիր օլան հա-
վատիսէ ինանմագ իշին, միւթթէֆիդ
տէվէթլըն բօլիկիդասընա վէ ահ-
վալը հազընէն վալըֆ օլմամագ լա-
ղմ կէիր:

Իշպու բօլիթիգանն՝ կէրէք միւթ.

Թէ՛քիդ տէ՛վէթլէր վէ կէրէք պլւ-
թիւն էվորքա իշին հայիդ օլտուղուէ-
հէմմիեթ վէ սէքքեարտէ պուլլուննէ-
րիճալը սիեասիեէեթ թահսիլ իթի-
կի մէսուլիեէթ, ըրճալը միւշարի-
էյյսլմիս, սուհ ու միւսալէմթիւն
պաղա վէ մուհաֆաղասը մատտէսի-
նէ, վէ իշպուէ միւսալէմթի տիւշարը
թէհշիքէ իտէպլիեհէք բօլիթիգաեա
տայիմա նաղարը տիգգաթլէ պագ-
մաեա իճպար իթմէքաէ տիր, իշ-
պու ըրճալը սիեասիեէնին էնղարը
տիգգաթլը պիր հալը մուվագգաթա-
նըն ինթմա իտէպլիեհէկի պաղը հա-
տիսէլէրէ աթֆ օլունամադ:

Մեռչարիլէ յիւմս, սուրհ ու միւս
սայէմէթի ուզուն պիր միւտտէթ
թէէմին իթմէք վէ պօւ մագսէտէ
վասըլ օմագ իշին լազըմ կէէն թէտա-
պիրի թէտգիգ վէ մուայեէնէ նիեէ
թինտէ տիրլէր, Պու կիւնքի կիւն
բընէ Պիզմարգ իլէ զօնթ Գաւնօքի
Բուսիա իմբէրաթ օրունուն իթթիհա
տը մուսայէմէթ բէրվէրանէնին մագ-
սէտի հագըզգիսի հագընտարի էմ
նիյեէթսիզլիկինի թէրք իթտիկին
քէմալը մէջնունիեէթլէ կէօրէճէրլէ
տիր, Բուսիա իմբէրաթ օրունուն էք
քեար վէ նիւաթընտարի թէպէտ
տիւլլուն Բուսիա բօլիթիզաթնճ
իմրալի նուֆուզ իտէճէկի չիմտիտէ
թէէմին իտիրլէէզ:

Տիագաթ հալը հազըը, չախան
տիգդաթ պիր սուրէթտէ խալհ օ
լունմոռչ, վէ պու սէպէպտէն նաչ
տիր քի, Բէյշէմակ մէ ճիսխին հիյն
քիւշատընտա գրաաթ օլունաննու
գը Իմբէրաթօրի՝ Կէլէճէք սէնէ իշ
սուլհ ու միւսաթմէթի թէէմին ի
լէմիշ տիր։ Խմտի բրէնա Պիզմարգ ի
լէ գօնթ Գալնօրի, էն միւշքիլ ա
վալ իշինտէ Էվրօքանըն միւսաթ
մէթինի վիգաեէ իտէպիրտիքլէրին
տէն, իսթիդ պալտէ տախի վիգաե
իտէճէքլէրի իւսիտի պէքքէմալ տըր

Նիւ-Եօրթ. Հէրըլա զազէթասընըն
Պէրլին մուհպիրի, մուհարէպէ թա-
րաֆտարը օլտուզու պազը զազէթա-
յարտա տէրմիհան գըլընան Ալմա-
նիա րիճալը ալիեհէսինտէն զօնթ
վալտէրսէ իլէ վուգու պուլան պիր
միւքէալէմէսինի, մէնսուպ օլտուզու
զազէթատա տէրճ իթմիշ տիր. Գօն-
թըր միւլասիլէյճին, մուհպիրէ վէր-
տիրիլ ճէվապը աթիտտէ նագլ ու պէ-
նան իտէրիգ.

Մուհարրէպէ թարաֆտարը օլ-
տուղում աշօյլէնիօր իսէ տէ, պու-
ապէս պիր օէօզ տիւր, Պէնիմ իս-
թէտիկիւմ, տիւշմէնէրիմիղին հէր
կէօնա թէհմապուղաթընտան խալի օլ-
մազ իւզըն, գուվկէթլի թէնսիգաթա
մալիք օյմազլըզըմըզ տըր:

«Մուհարթ պէսին նէ օլտուղունու պիլտիլիմուն, վաթանըմն մէնֆաաթընտան պաշղա, պիւթիւն ճիհանըն տախի մէնֆաաթիը իշին, հէր նամուսու քիմէ կիպի, մուհարթ պէսի էն սօն վասըթա աոտ իթ մէքիկիմ լազըմ կէտիլիկինէ իրքեաթ օլմուշում տուր, Պինաէն ալէյհէն մուհարթ պէսին մէննի վուզուի միւհթէմէլ օլտուղունու մէմուլ իտէր իսէմ, պունուն իշին էլիմունէ կէլէնի եարմադ վազիֆէսինի պիլիւրիմ, Պու ճիւմէ իլէ հէր ճէնապը Հազըն միւրատը վէհէլէ մուհարթ պէ վուզու պուլուր իսէ, պանաթէրէթ իւպ իտէն վազիֆէյի իլֆա իտէպիլէհէկիմէ քեաժիլէն էսինիմ, Արմանլարըն էֆքեարը ֆէտաքեարանէլինի, վէ կէնճ, զայեուր վէ միւսթալիտ իմքէրաթ օլլարընա նէ տէրէհէ էմնիլիէթլէ սալիք օլաճաղըրըն, վէ ասքէրիւնիլի պիլիւրիմ, վէ պու ասքէրիմիլին, քէնտի հարէթէթինտէ, տիկէր քեաֆէսինէ ֆայիգ օլտուղունու գանիլ օլմուշում տուր, Տիկէր միլլէթլէ, ֆէննի ասքէրիմիլիէ վէ թէսիհաթընընա իմիլիսալ իտէպիլիւրըն, լաքին Արման օրտուտու գուլվէթինին պաշընճա իրասէսի պուլունան էվաաֆը մանէվիլիէմիգէ իմիլիսալ իտէմէլէր:

«Իթթիֆադարըմիդ գուվլէթիսի-
զի տահա զիեաւտէ աըթըրմագտա
տըրլար, վէ հէր հալտէ միւսաւէհա-
յը ճիտտիեհ թէէմինաթ տըրլար,
լաֆին գաւիլէն թէէմին օյմուշում
տուր քի, Ալմանիա՝ գաւի պիր էլին
հիւքմիւ վէ միւէսսիր պիր միւրատըն
իտարէօրթ ահթընտա պուլունտուգ-
նա, եալընըզ պաշընա, վէ մուվաֆ-
ֆադըյեթ իւմիտիղէպիր գաշ տէվ-
լէթէ գարըլ գօյմագ տէրէճէսինտէ
իգթիտարը հայիլդ տիր»

၁၉၄၄

Պէշըլին, 4 նոյ. - Ռէյշթակ մէհլիսի,
Սօսիալիսթլէր ակէյհինտէքէ գանու-
նուն մէկզբի ինքաւե վազըլա հա-
սըլ իթիկի թէհսսիք վէ նէթիհէհէ
տայիւր հէյեթի վիւքէլա թարա-
ֆընտան յագտիմ օլունան մազլա-
թանըն միւզաքէրէսինի իքմալիթմիչ
տիր, Գափանիյին քէյֆի մաէչա
իւնրա իտիլմէքտէ օլտուղունա տայիւր
մէմուրիյին իթհամ իտէն նաթըզլաւ
ճանիպինտէն հէյեթի վիւքէլաւա
գարչը չէտիտէն պէհանը Տֆըքար օ-
լունմուշ տուր, Տարիլիհէ նաղըրը
իթհամաթը մէզքիւրէհի ճէրհ իթմի-
տիր:

Պրիէտրիշըիւհէ, 4 նոյ.. Գօնթ
Գալիօքի եարը կիճէ վագթը հարե
քէթ իթտի:

Բարևա, 4 հոյ. - Զանկիպար էմիրի
էլիէները պուրաեա վասըլ օլտուլար,
Միւսալէյհիւմ, սերկիի ումուսիեի
զեհարէի իթմէշեր տիր: Ճումաս
իթմէի կիւնիւ տախի բէյիսի ճիւմ-
հուր թարաֆընտան գապուլ օլտու-
նաճադար տրր:

Վրէննա, 4 նոյ. - Աւստրիա-Մա-
ճար Պէլկրատ սէֆիրի պարօն տը
Թէօմէլ պուրաեա վաարը օլտու :

Րոմա, 4 նոյ. Մէճլիսի վիւքէյա,
նոյեմբեր 25 տէ բարլամէնթօնուն
քիւչաօրնը զարարաչաօրմըջ տըր :

Վենետիկ, 4 նոյ. - Այմանիա իմքե-
րաթօր վէ իմքերա՝ օրիշաւը, մաճըրա-
հալին 12 սինտէ պուրատա պէքէ-
նիտօրաւ, իմքերաթօր իքի կիւն-
դալմադ իւզրէ եալընըզ օլարադ
Մօնցաեա կիտէճէք, վէ պատէհօս-
իմքերաթօրիշաեւ ալմադ իւզրէ Վէ-
նէտիեճ ալտէթ իտէճէք տիր:

Արթնա, 4 նոյ. Իթալիա գրա-
ւը, Եւրոնան վէլիի աշտընա Սնոնթ
աա նիշանընըն Կրան Գօլիէ րիւթպէ-
սինտէն պիր գըթաաըն իհտա իթ-
միշ տիր :

(Պիլ վասն թա ակնան թէլէկրաֆլար)

Կլասգով, 3 նոյ. - Տիւն, տէհչէթ
լի պիր ֆուրթունատա, տէրունինտ
140 նէֆէր գատըն չալըշան պիր խա
լը ֆապրիգասը Էդգըլըշ, վէ 50 նէ
ֆէր գատըն թէլէֆ վէ մէճրու
օյմուշ տուր:

[illegible]

Պէկրատ, 3 նոյ. - Սգուբչինա
մէջիօհնէ Թագտիմ օլունան պիւտ-
ճէտէ, Հաթըլաթ 43,437,315 ֆրանգ,
յէ մէսարիֆաթ 47,437,315 ֆրանգ
Թալմին խտիմի տիր:

Գօլժնեը, 3 նոյ. - Պէշլըխտէն Կա-
զէթ տը Գօլժնեը զազէթասընա քե-
շիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆնամե
տէ, գօնթ Գալնօքընին Ֆրիէտրիւշ-
ըրիհէեէ վոզդու պուլան զիեարէթի՝
էվրօքա միւսայէհասընն մուհաֆա-
զա վէ թահքիմի մազստինէ մէպնի
օլտուղու, վէ գօնթը միւշարիլէյհին
Ֆրիէտրիւշըրիհէտէ պուլունմասը՝ իւշ
տէվլէթ իթթիֆադընա միւթմալլիգ
խուկի, վէ խարիճէն վոզդու պու-
լաճադ հէր կիւնա թէճապուզ վէ
թէարուղա գարըը բէնտի խուսուսի
վազիեէթ վէ մէվգիլէրնին մուհա-
ֆազասը վէ միւտաֆապը միւշթէ-

րէքէ իշխն, իւշ մէր. քէզի տէվէթ-
էր իթթիֆագընըն վիգաէյի մախ-
սուսէնէ ինթիքաճը պուլունմատը-
ղը, փագաթ իշպու բօլիթիգաճը
իտարէնէ մէմուր օլան թիճալը տիւէ-
լին հէր սէնէ վուգու պուլան միւ-
լագաթլարը՝ իթթիֆագը միւսէլլէս
ալէյինտէ գուհուրա կէլէն քեաֆ-
ֆէյի իթհամաթըն վէ սուի զանն-
լարընսալու էսասը օլմատըղընաթէէ-
մինաթ օլտուղու պէնան դըլըմըն
տըր:

ԿԻՆԼԻԻՖ

Հայմէթլու իմբէրաթօր հազրէթ-
լէրի տիւն սաաթ տէօրթ րատտէ-
լէրինտէ մաեթի հայմէթմէապլէրին-
տէ միհմանտարըն բայալար հազա-
րաթըյա տիկէր զէվաթը քիրամ
հազըր օլտուղու հալտէ, խա-ախըր
արապալարընա րաքիպէն, Երտըզ
սէրալընտան հարէքէթ, վէ Տօլմա
պաղչէ սահիլսէրալընա մուվաթլէթ,
վէ օրատա պուլունմագտա օլանսալ-
թանաթ գաեղալարընա րաքիպէն,
Պէյէրպէյի սահիլսէրալընա աղի-
մէթ իթմիշլէր տիր, Տօլմա պաղչէ
սահիլսէրալընտան գաեղալարա պին-
տիքէրի սըրատա, Գայգէր զըրհը-
սընտան թօրլար աթըլմըն տըր, Պէյ-
լէր պէյի սէրալը կէզիլտիքտէն սօն-
րա, իմբէրաթօր հազրէթլէրի խա-
ախըր աթլարընտան կիւզէլ պիր ա-
թա րաքիպ օլտուղլարը, վէ մա-
եթլէրինտէրի զէվաթ տաթի քէ-
զալիք աթլարա պինտիքէրի հալտէ,
Պէյէր-պէյինտէն Չամըճաեա վէ
օրատան գօղու եօլույա Գատը-քէօ-
լինէ կիթմիշլէր տիր:

Օրատա հազըր պուլունուպ, բիւ-
քիւպը հազրէթի Բատիշահիէ մախ-
սուս օլան թէշիֆիէն իսթիմպօթու-
նա պիրիւքիւպ, Մագըր քէօլիւնէ
աղիմէթ իյլէմիշլէր տիր, Մագըր
քէօլիւնտէն աթլարա րաքիպէն, Ե-
տի-գուլէնէ կէլինմիշ, վէ Ետի-գու-
լէտէն շէհրին խարիճիտէքի ճատ-
տէտէն Սիլիվրի գաբուսու վէ Մէվ-
լախանէ վէ Ետիլնէ գաբուսու էօ-
նիւնտէն կէշիլիպ, Էյուպա մուվա-
սըլէթ իթմիշլէր տիր, Էյուպտան
սալթանաթ գաեղալարընա րաքի-
պէն հարէքէթ օլունմուշ, վէ իքի
քէօրիւ աշըլարագ, արալարընտան
կէշիլիպ, Տօլմա-պաղչէ սահիլսէրա-
լընա վէ պատէհու արապալարա
սաաթ տօգուղտա Երտըզ սէրալը-
նա ալտէթ իտիմիշ տիր, Թէրսանէի
ամիրէ բիշիքահնտան կէշիլիքէն,
պիլիւմիէ զըրհըր Հիւմանուլարա
սէֆալինի սայրէի Շահանէտէրի ա-
սաքիլի պահրիէն ճամբիւր իտէ-
րէք վէ ալալ սանճագլարը քէշիտէ
օլունարագ, հուրը՝ սէտալարը րէֆ
իտիմիշ, մուսիգա թէրէնիւմնագ
օլմուշ, վէ Թէրսանէի ամիրէտէքի
ճամբի ալթը նամ մէվզը իլէ տայի-
րէի ճէլիլէի պահրիէնտէն տէնիզ ճի-
հէթինտէ պահրիէն սիւհաէնտագ
էֆրատը իլիֆաի րէսմի սէլամ իթ-
միշ տիր:

Պու սըրատա Տօլմա-պաղչէ սէրա-
լը ալիսինէ գատար օլան մահէլլէր-
տէքի տօնանմաի Հիւմանուլն ճանի-
պինտէն րէսմի սէլամ իլիֆա օլուն-
տուղու կիպի, Գայգէր զըրհըսըն-
տան տաթի թօրլար աթըլմըն տըր:

Իմբէրաթօր հազրէթլէրի, Մագըրի
քէօլիւ իսկէլէսինտէն պիւքիւք ճատ-
տէնէ չըգաճագ եօլտա իքէն, խա-
րիճիէն նէգարէթի միւսթէշար մուս-
վինի իլեաա էֆէնտինին մախտու-
լարը, իմբէրաթօր հազրէթլէրին
տէօրթ թարաֆընա պիր չօգ չիլէք
տէմէթլէրի սէրալընալէր, վէ զաթը հա-
մէթմէապլէրի եալէրը հարապ վաաը-
թասըյա պէնանը մէմուլնիէթ ի-
տէրէք, պաղչաճա սէլամ տաթի
վիրմիշ տիր, Իմբէրաթօր հազրէթ-
լէրի նէրէնէ կիթմիշլէր իսէ, սաա-
քիլի Շահանէ վէ բօլիւլէր, Ժան-
տարմալար, պէլէտիէն չափուշլարը
վէ էհալի թարաֆընտան իսթիգալ
օլունարագ, հէր ճիհէթլէ իպրազը
թաաղիմաթ օլունմուշ տուր:

Տիւնքի կիւն իմբէրաթօրիչա հազ-
րէլլէրի տաթի րիֆագաթլարընտա
տամ տօնէօրլէրի իլէ միհմանտար-
լարը վէ եալէրալընա ճէնապը Բատի-
շահի վէ սայրիէ հազըր պուլունտու-
ղու հալտէ, սաաթ տէօրտիւ չար-
եք կէշէրէք խա-ախըր արապալա-
րընա րաքիպէն Երտըզ սէրալընտան
հարէքէթ, վէ Պիշիքթաշ վէ Գալա-
թա վէ Ետիլ քէօրիւ վէ Սուգ-չէշ-
մէ թարիգիլլէ Այա-Սօֆիաեա մու-
վաթլէթ իթմիշլէր տիր, ճամբին
հէր թարաֆը կէզիլտիքտէն սօնրա,
Սուլթան Մահմուտ թիւրպէսինէ
պիլ աղիմէ տաթիլինի կէզիլլէր, վէ
պատէհու Տիւնքի եօլունտան վէ Պա-
պը Սէրասքէրի տաթիլինտան կէշի-
լէրէք, Սիւլթանիէն ճամբին
կիթմիշլէր տիր:

Ճամբին տէրունի կէզիլտիքտէն
սօնրա, Շէհգատէ-պաշը, Սուլթան
Մէհմէթ վէ Ետիլնէ գաբուսու
թարիգիլլէ տօգուղա Էյուպա մու-
վաթլէթ իյլէմիշլէր տիր, Էյուպ
թարաֆը կէզիլտիքտէն, վէ Գաբու-
տանը տէրեա միւթէվէֆա Մէհմէթ
Այի բայա թիւրպէսի գուրպինտէքի
օտատա պիր ալ իսթիլարաթ գը-
լընտըղտան սօնրա, Պօսթան իսկէ-
լէսինտէն սալթանաթ գաեղալարը-
նա պիրիւքիւպ քէօրիւլէրտէն մի-
րուր իլէ Տօլմա-պաղչէ սահիլսէրա-
լընա ալտէթ իթմիշլէր տիր:

Տօլմա պաղչէնէ մուվասըլէթլէրին-
տէ Գայգէր զըրհըսընտան թօրլար
աթըլմըն տըր:

Իմբէրաթօր հազրէթլէրի թարա-
ֆընտան մապէյի Հիւմանուլն միւ-
լիւքանէ միւլիլի Դաղի Օսման բա-
շա, վէ մապէյի Հիւմանուլն պաշ
քեաթիպի Սիւրէյա բայա, վէ Յա-
կոբ բայա հազարաթընա Էյուր Ռուֆ
նիլանըն պիրինի թիւթպէսինտէն
վէ սէր եալէր վէ տամատը հազրէթի
Շէհրիեարի Մէհմէթ բայա հազ-
րէթլէրինէ Գուրօն տը Բիւլա նիշա-
նըն քէզալիք պիրինի թիւթպէ-
սինտէն պիրէր զըլթասը իհտա պուլ-
րուլմուշ տուր:

Թարաֆը Էյրէֆի հազրէթի Բատի-
շահիտէն իմբէրաթօր հազրէթլէրինէ
ղաեթլէր զարիֆ վէ միւլէյնէն պիր
գըլըճ վէ իմբէրաթօրիչա հազրէթլէ-
րինէ տաթի զիեատէսիլլէ կիւզէլպիր
պրօշ իլէ կէրէք իմբէրաթօր վէ կէ-
րէք իմբէրաթօրիչա հազարաթընա
մաաթիւլաթ, մէնսուճաթ վէ մաա-

նուաթը տաթիլիէնէմիգտէն պազը Էշ-
եալի նէֆիսէ իհտա պուլրուլմուշ
տուր:

Իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչա
հազարաթըյա մաեթլի հայմէթ-
մէապլէրինտէրի զէվաթը քիրամ,
պու կիւն սաաթ ալթըտա Տէրիսաա-
տէթտէն մուֆարագաթ պուեուրա-
ճագլար տըր, Միւշարիլլէյիւմա հա-
զարաթընըն հիլին մուվասըլէթլէրին-
տէ Չանագ-գալէտէն Երտըզ սէրա-
եւնա գատար հագգը ալիլէրինտէ
նէ եօլտա իմրաի մէրասիմի միհման-
նիւվազի օլունմուշ իսէ, ալտէթլէ-
րինտէ տաթի պուրատան Չանագ-
գալէնէ գատար ալիլ օ մուսմէլլէյի
ճէմիլլէյի միւսաֆիրէթլէրի իմրա
օլունաճագ տըր:

Իմբէրաթօրիչա հազրէթլէրի Էվլէ-
քի կիճէտալի հարէմի հազրէթի Բա-
տիշահի տաթիլլէյի պահիլէսինէ ա-
ղիմէթլէ, տէվէթլու իսմէթլու գա-
տըն էֆէնտիլէր վէ տէվէթլու իս-
մէթլու սուլթանլար հազարաթը իլէ
իմրաի զիեարէթ վէ միւսաճէպէթ
իլլէմիշ, վէ պու զիեարէթ վէ միւ-
սաճէպէթտէ խարիճիէն միւսթէշարը
Արթին բայա հազրէթլէրինէ քէրի-
մէլլէրի հանըմ էֆէնտի, զաթը հազ-
րէթի Բատիշահի վէ գատըն էֆէն-
տիլլէրէ սուլթանլար հազարաթը վէ
իմբէրաթօրիչա հազրէթլէրի միւսա-
նընտա թէրէմանլը վաղիֆէսինի
իլիֆա իյլէտիլի կիպի, իմբէրաթօրի-
չա հազրէթլէրինէ թէշիֆաթլու մուլիէ
վաղիֆէսինիտէ թէշիֆաթլու մուլիէ
նազըրը Միւնի բայա հազրէթլէրի-
նի հարէմի ալիլլէրի վէ ալիլիէն նէ-
զարէթի ճէլիլէյի միւսթէշարը Վա-
հան էֆէնտի հազրէթլէրինէ քէրի-
մէլլէրի հանըմ էֆէնտի տաթի տամ
տօնէօրլէրին թէրէմանլը վաղի-
ֆէսինի իմրա իլիտիլլէրի իշիտիլմիշ
տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ֆէրիգ ֆօն տէր Կօլջ բայանըն, Այ-
մանիա խըրմէթի առքէրիէնտէն
հայիգ օլտուղու թիւթպէ՝ Ժէնէրալ
մաթօր եանի իվալըգ թիւթպէսինէ
թէրֆի օլունմուշ տուր:

Իմբէրաթօր հազրէթլէրին մա-
եթլիլլէ Տէրիսաաթէթլէ կէլէն Տան-
ցիկ սէֆինէսի տիւն սապահ ճէզա-
լիլի պահըր Սէֆիտէ միւթէվէճի-
հէն հարէքէթ իթմիշ տիր:

Տէրիսաաթէթլէ Այմանիա գօնսօ-
լոսխանէսի պաշ քեաթիպի վէ գաբ-
թան տը բօրթու Մ. Րօհնթօգա
Յիւնիւլ թիւթպէտէն պիր զըլթա
Գուրօն նիշանը վէրիլմիշ տիր:

Էրթօղրուլ ֆըրգաթիլի Հիւ-
մանուլն էֆէնտի նոյ. Կտէ Գօ-
լոմպաեա մուվասըլէթ, վէ տիւն
Սինկաբօրա միւթէվէճիհէն հարէ-
քէթ իթմիլի, ալընան պիր թէլէկ-
րաֆտան անլաշըմըն տըր:

Էվլէքի կիւն պիր չօգ Օսմանլը
պահրիէն գապիթանը, Հօհնէցօլլէրն
վաբօրունուլ ուսուլը թէշիլիլիէնտէն
թէտօգիլ իլին մէզըր վաբօրա կիթ-
միշլէր տիր:

Րէպի իւլէվլէին 1258 թէնչ-
շէնպիհ կիճէսի Մէվլուտ օլտուղու
նու միւլէյիլին իսթամպուլ զատըրը-
ղընտան թանգիմ օլունան իլամըն արգ
օլունարագ, մուհիպինճէ իրատէյի
հազրէթի Բատիշահի շէրէֆիլլէնալ-
լիգ պուլրուլտուղու, Մաթպուլաթ
իտարէյի պէհիէնտէն իլան ի-
տիլմիշ տիր:

Պիլիւմիէ ասաքիլի Շահանէլին
նէվիճատ միւլէրէրէր աթէլլի Մաու-
ղէր թիւթէնլէրիլլէ թէալի վէ իլի-
հիլի, միւլէվլէյի իրատէյի Շահա-
նէտէն օլունալ, բէյտէրբէյ մէզըրիւր
սիւհալար տէրանպար օլունմանա
պաշապըղընտան, վէ պու սիւհալար
իլին միւլէվլէյի կէօրիւնէն մուհի-
մաթ, քէզալիք ճէլպ վէ ճէմ օլուն-
մագ տա իտուկիլինտէն, զիք օլունան
մուհիմաթըն մուհաֆազաբ զըմ-
նընտա Պարուլթիանէի ամիրէտէ իմալ
վէ ինշապը միւլէվլէյի իրատէյի սէ-
նիլիէտէն օլուն մուհիմաթ անպար-
լարընտան պիրիսինին ինշապը իլին,
Էվլէքի կիւն, Պարուլթիանէլլէր մէ-
մուրու վէրլիլի թիւթիլիպ ֆեաթիլ բա-
շա իլէ վիճուտի Էլլէմ օլան տիկէր մէ-
մուրիլլէ վէ զէվաթ հազըր օլտուղլա-
րը հալտէ, տուալար օգուլնարագ վէ
գուրպալար քէօլիլլէք, զիք օլուն-
նան անպարըն թէմէլլէրի վաղ իտիլ-
միշ տիր:

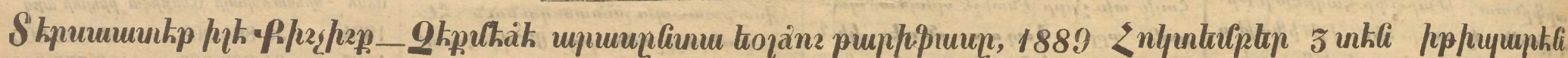
Մուհաճիլլին գօմիսիօնու րէյիսի
Եուսուֆ Րիզա բայա հազրէթլէրի
պիր գաշ կիւնտէն պէրու նամիգան
օլտուղլարընտան, ճուճաա իրթէսի
աղչամը Երտըզ սէրալը Հիւմանու-
լունտա, Ալմանիա իմբէրաթօր վէ
իմբէրաթօրիչա հազարաթը լէ-
րէֆլէրին օլարագ քէշիտէ պուլրու-
լան զիեաթէթի Սէնիլիէտէ հազըր
պուլունմաթըլար տըր:

Ալմանիա իմբէրաթօրու հազ-
րէթլէրին Տէրիսաաթէթլէ իգա-
մէթլէրի միւտտէթի զարֆընտա,
հէման քեաթիլլէ թրամվալ իսթի-
լարընտան ալալը իմբէրաթօրի կէշ-
տիկի, վէ պինապէրին թրամվալ ա-
րապալարը իլլէնէմէտիկի ճիհէթլէ,
հիւքիւմէթի Սէնիլիէ թարաֆընտան
մէզըրիւ գուճաանեա թաղմիւնաթ
վէրիլմէք իսթէնիլմիշ իսէ տէ, գուճ-
բանեանըն մէզըրիւ թաղմիւնաթ գա-
պուլ իթմէնէլլէք, պէօլլէ սըրալար-
տա պիլաւիւքէթ թրամվալարը թա-
թի իթմիլլէրի ճէլիլլէ պէնան իլլէտիկի
Մօնիլթէօրէ կէօրիւլմիշ տիր:

Մաթթէթէսիլի գաղէթալար-
տա օգուլնտուղունա կէօրէ, սատրա-
րագամ հազրէթլէրին պիւքիւք
քէրիլլէրի վէ Գուլնու տալիլլէյի
պէլէտիլլէ միւտտիլ Սալիէֆէնտինին
զէվլէսի հանըմ, Էվլէքի կիւն վէ-
ֆաթ իթմիշ, վէ ճէնագէ ալալընտա
խալլի զէվաթը քիրամ հազըր պու-
լունմուշ տուր:

Տիւնարպէրի վիւսէթի տա-
լիլլէտէ քեալին Մարտին սանճա-
ղընա 30 թիւթէթրօ մէսաֆէտէ վա-
զը Զօնիա գաթապալարըն գայմա-
գամլըգ մագարըր օլան Սալիլ գա-
սապալարըն գապիլիլլէ վասըլթար-
լա հաթթատա պիր տէֆա աաթի վէ
թէահիւտիլլէ մէքեաթիպ գապուլ
վէ թաաթիլ օլունմագ իւզըր բօթթա
շիւպէսի քիւշաա իտիլլէրի, Բօթթա
վէ թիւթիլլէրի նէզարէթլէնտէն պիլ-
տիլլիլիէօր:

Գահրէտէն եազըլտըղընա կէօ-
րէ, պանդը Օսմանի միւտտիլ ուսու-
միսի Սըր Էտիպը Վիսնըն իրտիլ հազ-



Այժարընտա չիդի իշարէթի տագըգալար , աղլամըն սաաթ Նաըլա սապահըն սաաթ 5հին 59 տագըգաար արասընտաըի կիճէ վագթընը իրահէ իտէրէն-
Ճէսամէթի աղ օլան եիւքլէր , պիլա ֆարդ հէր գաթարտա գապուլ օլունուր , կափին ճէսամէթիլ եիւքլէր , Տէրընտաթիթիլ Մագըրը
քէօյէ եալսաա աճաէն էօթէյէ իշէհէն գաթարուարտա գապուլ օլունաճագ տորր ,
ԻՄԱՆԻԼԻՍ ԻՐԻԻՏԵՐԻՏԻԹԻ

Միւմարէլէյ, պիր միւտտէթ ելքօրա
Փապրիգալարընտա չալըարազ, Peintre.
Decorateur ետնի գալէմքեար վէ պօյաճը
տիբլօմաքնա քէսպի իսթիհգազ իթ-
իւն օրլու, եաբուրդը իւլէր սահիլէ-
րինի խօշնուտ զըմըշ, վէ պու սահէտէ
րազպէթի ումումիեհէնի գազաճմըշ սըր.
Մէջքիւր տիւքքեանտա խտ, էնվայի վէ
խալիս պօյալար վէ գալէմքեար ալէթ-
լէրի, վէ էպնիեհ իչնի իգթիգա իտէն
խուրապէթիեհ պուլուէնուր. Գալէմ-
քեար, պօյաճըր վէ սթմաճը կիպի ուս-

Թալարը տախի, ետքըլաճագ իշխերտէն
տօլաեը միւշթէրիւրի խօշնուտ իթմէք
մէսուլեքէթինի տէրիւհտէ իլէ, Թէտա-
րիքէ հազըր պուլունտուզունու, միւ-
մաիլէյն Արապեան Գարօ՝ իլան իթ-
տիկինտէն, զիքը օլունան խուսու-
սանի միւհէթն օլանալըն քէնտիսինէ
միւրաճաթլարըրտու, հէր վէհէլէ մէմ-
նուն աճաթօլլարը գապիլէն մէմուլ տուր:

Յ. ԹՕԼԱՑԵԱՆ

Պէհէր Բաղար իրթէսի, Չարչէնպիհ գ
Ճռւմաա կիւնյէրի հարէքթ իտէր:

ՍԹԱՍԻՐՆ		Ա.	Տ.	ՍԹԱՍԻՐՆ		Ա.	Տ.
		Ագշամ				Սապրէ	
Տէտէ-աղաճ . . .	Հարեքէթ	1	15	Էտրոնէ	Հարեքէթ	5	30
Ֆէրրէ	»	2	28	Ուրլի	»	6	25
Պիտիկլի	»	3	28	Գուլէլի-Պուրկապ	»	7	20
Սուֆլի	»	4	31	Տիմէթօզա	»	7	55
Տիմէթօզա	»	5	38	Սուֆլի	»	9	07
Գուլէլի-Պուրկապ	»	6	19	Պիտիկլի	»	10	00
Ուրլի	»	6	46	Ֆէրրէ	»	11	01
Էտրոնէ	Վիսուլ	7	40	Տէտէ-աղաճ	Վիսուլ	12	00
		Ագշամ				Էպրէ	

3. Թ Օ Լ Ա Յ Ե Ա Ն

Մաթպաամբղտա, էլսինէյի միւսթէլիֆէ իւն, եսնի երմէ-
նիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսքճա վէ Բուսճա դագէթա, քիթապ, ըսա-
լէ, տիւեհւն վէ ճէնալլէ պիւլթիթի, գարթ տը վիդիթ, հէր նէվ
իւնաթաթ քեաղըղտըր վէ սայիրէ դաեթի թէմպի, վէ միւշլէթիթիթի
խօշուտ տիճէճ ատըթիթ տա միւլթէտիլ վէ ճնապէն նիսպէթն էհ-
վէն ֆիեթալլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ Թաշրալարտան մէզ-
թիւր լիսնաթտա մաթպաամբղտա տօղրուտան տօղրու եւաթտ պիլ
վաթըթա վուզու պուլսնճագ սիբարըրաթըն աղ պիլ միւտուրէն գար-
ֆընտա վէ քէզալթի էհվէնյիեթիթ իճըա իտիլթի մահէլլէթնէ թէս-
լիմ իտիլճէհլի, վէ պու եօլտա սիբարըրաթ իչլին, ըուխսաթը ըս-
միեթսի իթթիհապ իտիլմէսի լաղըմ հէլէնէթին իթթիհապը ըուխսաթ
լիսնաթընն տալի իթթիպաամբղ լէ աբաֆընտան տէրէօհմէ օլունս-
ճաղը, մալիւմ ամմէ պուլլուլմազ իւզըր, խաւսթէթն իսն օլունսր :

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 321

Պէհէր Բազար իրթէսի , Զարչնայիս վէ
Ճումաս կիւնլէրի հարէքէթ իտէր :

Պէհէր Սալը, Բէնչէնպիհ վէ Ճումա
իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր

[illegible]